Naciones Unidas S/2016/407



Consejo de Seguridad

Distr. general
29 de abril de 2016
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo

I. Introducción y prioridades de la Misión

1. El presente informe se ha preparado en cumplimiento de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, en que el Consejo decidió establecer la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) y me pidió que le presentara informes periódicamente sobre la ejecución de su mandato. En este informe se exponen las actividades realizadas por la UNMIK y los acontecimientos conexos ocurridos entre el 16 de enero y el 15 de abril de 2016.

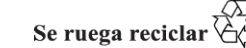
2. Las prioridades de la Misión siguen siendo promover la seguridad, la estabilidad y el respeto de los derechos humanos en Kosovo y en la región. A fin de avanzar en el logro de sus objetivos, la UNMIK sigue colaborando con Pristina y Belgrado, todas las comunidades de Kosovo y agentes regionales e internacionales. La Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) y la Fuerza de Kosovo (KFOR) siguen desempeñando sus funciones en el marco de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad. La Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho (EULEX) mantiene su presencia en Kosovo en consonancia con la declaración de la Presidencia del Consejo de Seguridad de 26 de noviembre de 2008 (S/PRST/2008/44) y mi informe de 24 de noviembre de 2008 (S/2008/692). Los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas colaboran estrechamente con la Misión.

II. Principales acontecimientos políticos

3. Si bien la Asamblea de Kosovo eligió un nuevo Presidente de Kosovo, el Sr. Hashim Thaçi, durante todo el período que abarca el informe la situación política siguió caracterizándose por las tensiones y la discordia. Los legisladores de la oposición obstruyeron, o trataron de obstruir, constantemente las actuaciones de la Asamblea mediante tácticas perturbadoras y violentas. Entre otras cuestiones, objetaron a la aplicación de los acuerdos que habían firmado las autoridades de Kosovo en el marco del diálogo entre Belgrado y Pristina facilitado por la Unión Europea. En parte como resultado de esta situación, hasta la fecha se han hecho relativamente pocos avances en la aplicación de los principales acuerdos, en particular en relación con el establecimiento de la asociación/comunidad de







municipios de mayoría serbia. Sin embargo, tanto los dirigentes de Belgrado como los de Pristina reiteraron su compromiso de aplicar plenamente los acuerdos y continuar el proceso de diálogo. A lo largo de este período las conversaciones a nivel técnico se siguieron celebrando con regularidad en Bruselas.

4. Como parte de los esfuerzos para elevar el nivel del discurso y el comportamiento de los principales partidos, el 8 de febrero la Presidenta saliente de Kosovo, Sra. Atifete Jahjaga, inició una nueva ronda de conversaciones entre los dirigentes de los partidos; sin embargo, las conversaciones dieron pocos resultados concretos. Los líderes de dos de los tres principales partidos de la oposición se negaron a participar, reafirmándose en su posición de que solo una elección anticipada podía romper el estancamiento.

5. El 19 de febrero, en la primera sesión celebrada por la Asamblea de Kosovo en 2016, los legisladores de la oposición lanzaron botes de gases lacrimógenos en el salón de la Asamblea, mientras sus partidarios protestaban fuera del edificio. Veintitrés legisladores fueron expulsados temporalmente y al menos nueve detenidos por la policía por causar alteraciones violentas de las actuaciones. Inmediatamente después de la sesión, el líder del partido de la oposición Alianza para el Futuro de Kosovo, Sr. Ramush Haradinaj, renunció a su escaño en la Asamblea como nueva señal de protesta. Hubo escenas similares en las sesiones celebradas por la Asamblea el 26 de febrero y el 10 de marzo. En el período anterior a las elecciones a la Presidencia se intensificó la violencia política frente al edificio de la Asamblea y en otros lugares de Kosovo, como se detalla en los párrafos 22 y 23.

6. A pesar de este inarmónico entorno, el 26 de febrero el líder de uno de los miembros de la coalición, el Partido Democrático de Kosovo, Sr. Hashim Thaçi, que hasta entonces ocupaba los cargos de Primer Vice Primer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores, fue elegido Presidente de Kosovo en la tercera ronda de la votación. Durante la sesión los representantes de los partidos de la oposición lanzaron gases lacrimógenos repetidamente en el salón de la Asamblea. El 2 de marzo el Primer Ministro de Kosovo, Sr. Isa Mustafa, confirmó oficialmente que el Sr. Thaçi había renunciado a los cargos que ocupaba en el Gobierno a fin de asumir la Presidencia. El 4 de marzo, los tres principales partidos de la oposición impugnaron el resultado de las elecciones ante el Tribunal Constitucional, alegando irregularidades procesales y sustanciales en la votación. Sin embargo, el 4 de abril el Tribunal declaró inadmisible la petición. El Sr. Thaçi juró el cargo y comenzó su mandato de cinco años el 7 de abril. En la ceremonia de investidura celebrada al día siguiente prometió proseguir la singladura europea de Kosovo y el diálogo entre Belgrado y Pristina. Asimismo, añadió que Kosovo y Serbia debían pasar del proceso de normalización al de reconciliación. También renunció a liderar el Partido Democrático de Kosovo, como exige la ley, y el Presidente de la Asamblea, Sr. Kadri Veseli, fue nombrado líder del partido hasta que se lleven a cabo las elecciones previstas para mayo.

7. El 27 de enero el Primer Ministro de Kosovo se entrevistó con el Primer Ministro de Serbia, Sr. Aleksandar Vučić, en una reunión organizada por la Alta Representante de la Unión Europea para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad, Sra. Federica Mogherini, en Bruselas para evaluar el progreso en el diálogo entre Belgrado y Pristina. Se informó de pocos avances concretos, pero los Primeros Ministros reiteraron su compromiso de seguir normalizando las relaciones y centrarse en la aplicación de los acuerdos alcanzados hasta la fecha. Al concluir el

período que se examina no se habían anunciado nuevas reuniones ni acuerdos destacados sobre cuestiones primordiales, como la decisión sobre las modalidades y el calendario para establecer la asociación/comunidad de municipios de mayoría serbia en Kosovo.

8. Cada parte acusó a la otra de retrasar la aplicación de los acuerdos. Los dirigentes serbios denunciaron la disrupción del comercio que se había producido en marzo cuando partidarios de la “libre determinación” interceptaron y trataron de volcar dos camiones serbios en Kosovo. También surgieron fricciones cuando Belgrado dejó de validar las certificaciones expedidas por Pristina para el transporte de mercancías peligrosas. Pristina respondió imponiendo restricciones similares a los vehículos de transporte serbios.

9. Las reuniones periódicas del diálogo facilitado por la Unión Europea prosiguieron a nivel técnico. Se ultimaron las modalidades para aplicar, a partir del 1 de marzo, el acuerdo de 2011 sobre el reconocimiento mutuo de los diplomas de enseñanza; la Asociación de Universidades Europeas se encarga de la certificación de los diplomas.

10. El 21 de enero el Parlamento Europeo votó a favor del Acuerdo de Estabilización y Asociación entre la Unión Europea y Kosovo, que se había concertado en octubre de 2015. El acuerdo entró en vigor el 1 de abril.

11. Durante el período que abarca el informe los dirigentes y las instituciones de gobierno de Serbia trabajaron en los preparativos de las primeras elecciones generales, previstas para el 24 de abril. Al final del período examinado había en marcha conversaciones para llegar a un acuerdo sobre la manera en que la OSCE apoyaría la celebración de elecciones en las zonas de Kosovo habitadas por serbios. Los partidos políticos serbios llevaron a cabo varios mítines electorales en Kosovo, sin que se produjeran incidentes de consideración.

12. En cuanto a la crisis europea de refugiados y migrantes que afecta a la región, los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, en coordinación con partes interesadas locales e internacionales, concluyeron la labor de planificación para imprevistos por si la circulación de los migrantes y solicitantes de asilo se desviara a través del territorio de Kosovo.

13. En marzo, tras los ampliamente publicitados acuerdos entre Turquía, la Unión Europea y los dirigentes políticos regionales, la denominada “ruta de los Balcanes” quedó prácticamente cerrada. Las consecuencias de este acuerdo tanto para los migrantes de distintos tipos retenidos y los países de acogida a lo largo de la ruta aún no se habían resuelto adecuadamente. Los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas presentes en la región colaboraron estrechamente entre sí y en coordinación con todas las autoridades competentes sobre el terreno para ejecutar proyectos humanitarios y de protección. Todas las presencias de las Naciones Unidas, incluida la UNMIK, siguieron subrayando la primacía de la protección de los derechos individuales y otras consideraciones difíciles a la hora de establecer y aplicar políticas para abordar estos grandes desplazamientos de personas.

III. Kosovo septentrional

14. El 24 de febrero las consultas entre los alcaldes de cuatro municipios del norte y las autoridades de Pristina dieron como resultado una solución de avenencia en

virtud de la cual las asambleas municipales aprobarían sus presupuestos de conformidad con las orientaciones del Ministerio de Finanzas. Debido a la confusión acerca de los límites presupuestarios adecuados, el 29 de febrero las asambleas de Leposavić/Leposaviq, Zubin Potok y Zvečan/Zveçan aprobaron presupuestos levemente modificados, pero conformes con las orientaciones del Ministerio. Anteriormente el Ministerio había rechazado propuestas presupuestarias considerablemente mayores y las conversaciones entre Pristina y los alcaldes habían proseguido durante varios meses.

15. La aplicación del plan acordado para la revitalización del puente principal de Mitrovica y sus alrededores, que debía concluir antes del fin de junio, no avanzó. Aunque la licitación gestionada por la Unión Europea se cerró el 18 de enero, los trabajos de construcción aún no han comenzado. Prosiguieron las deliberaciones técnicas facilitadas por la Unión Europea para elaborar un memorando de entendimiento entre los ministerios competentes y los municipios de Mitrovica Norte y Mitrovica Sur en que se determinen los límites administrativos de las zonas catastrales de Suvi Do/Suhadoll y Kroi i Vitakut/Brđani.

16. Como se menciona más arriba, se progresó en el reconocimiento mutuo de los diplomas de enseñanza por parte de Belgrado y Pristina. Después de que en Pristina se aprobara un reglamento sobre el procedimiento de expedición de certificados a los serbokosovares que poseen títulos de la universidad de Mitrovica Norte, en el Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología de Kosovo se estableció una comisión, que incluía a representantes albanokosovares y serbokosovares, para realizar la verificación de los diplomas.

17. Los 378 serbios que habían formado parte del personal de protección civil en Kosovo septentrional y habían firmado cartas de nombramiento en instituciones de Kosovo a comienzos de enero, participaron en un curso de capacitación básica sobre los marcos institucionales y jurídicos aplicables y los derechos comunitarios organizado por la OSCE en marzo. Las autoridades de Kosovo también establecieron un grupo de contratación que posibilitó la integración de 32 ex funcionarios administrativos del Ministerio del Interior de Serbia en el Organismo de Registro Civil de Kosovo. Además, el 11 de marzo la policía de Kosovo estableció dos nuevas oficinas en el municipio de Leposavić/Leposaviq para ampliar sus actividades de divulgación y la presencia de la policía de proximidad.

18. Los partidos políticos serbios intensificaron las actividades de organización y divulgación en Kosovo septentrional ante las próximas elecciones legislativas serbias. El Partido del Movimiento Socialista organizó una serie de reuniones de nivel municipal que culminaron en un congreso del partido para todo Kosovo celebrado el 30 de enero en el municipio de Zvečan/Zveçan. El Partido Progresista Serbio también celebró un congreso en Leposavić/Leposaviq el 8 de febrero, en el cual participaron alrededor de 1.000 personas. El Partido Progresista Serbio estableció juntas municipales de la Unión de Mujeres de ese partido en Zubin Potok y Leposavić/Leposaviq los días 15 y 26 de febrero, respectivamente, mientras que el Partido del Movimiento Socialista estableció un ala de mujeres en Leposavić/Leposaviq el 4 de marzo. Durante el período que abarca el informe también aumentó el número de visitas de funcionarios del Gobierno de Serbia y dirigentes de los partidos políticos serbios a Kosovo septentrional.

19. El 3 de abril, el Primer Ministro saliente de Serbia, Sr. Aleksandar Vučić, recorrió Kosovo septentrional y encabezó un mitin en Zubin Potok. En la

madrugada previa a su llegada se lanzó una granada y se efectuaron varios disparos de fusil contra las instalaciones de Zubin Potok donde estaba previsto el mitin, que se desarrolló sin más perturbaciones.

20. En un incidente ocurrido el 31 de marzo, cinco jóvenes serbokosovares amenazaron a nueve jóvenes albanokosovares en Mitrovica Norte, donde un serbokosovar efectuó cuatro disparos con una pistola. No hubo heridos. La policía de Kosovo interrogó a los sospechosos.

IV. Seguridad

21. En general la situación de la seguridad se mantuvo estable en Kosovo, aunque la tensión política generó un número significativo de incidentes, incluidas protestas violentas, agresiones y amenazas a funcionarios, y daños a la propiedad estatal y privada. El 17 de febrero, con ocasión del octavo aniversario de la declaración unilateral de independencia efectuada por Kosovo, unos 12.500 manifestantes mayormente pacíficos atravesaron el centro de Pristina. El 19 de febrero, mientras los legisladores de la oposición utilizaban medios violentos para perturbar la sesión de la Asamblea, unos 500 manifestantes partidarios de la oposición se congregaron ante el edificio de la Asamblea a fin de respaldar la protesta. El 26 de febrero, durante la sesión extraordinaria de la Asamblea para elegir un nuevo Presidente, una concentración de entre 400 y 500 partidarios de la oposición se tornó violenta; la policía de Kosovo detuvo a cinco personas, entre ellas un miembro de la Asamblea.

22. Los funcionarios gubernamentales y sus bienes fueron objeto de agresiones en todo Kosovo. El 26 de enero, cuatro personas no identificadas arrojaron pintura y piedras contra el convoy de vehículos del entonces Primer Vice Primer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores, Sr. Hashim Thaçi, en Pristina. Tres días más tarde, también en Pristina, varias personas no identificadas lanzaron piedras y botellas llenas de tinta contra el vehículo oficial en que viajaba el Ministro de Agricultura. El 24 de febrero, personas no identificadas incendiaron los vehículos privados del Ministro de Agricultura y el Viceministro de Administración Local. Los días 26 y 27 de febrero, las oficinas de los dos principales partidos de la coalición gobernante en diversos lugares de Kosovo fueron objeto de actos de vandalismo. También el 27 de febrero, el Presidente de la Asamblea de Kosovo fue amenazado en los medios sociales. El 6 de marzo, fue incendiado en Pristina el vehículo oficial utilizado por un alto cargo del partido gobernante. El 8 de marzo, cuatro activistas de la oposición fueron arrestados por intentar detener la escolta oficial del Primer Ministro en Pristina. Por último, el 12 de marzo, personas no identificadas arrojaron una bomba de gasolina a la oficina de la Presidenta saliente, Sra. Atifete Jahjaga, y causaron daños al edificio. Durante la semana siguiente fueron incendiados cinco vehículos pertenecientes a funcionarios de Kosovo y cuatro vehículos de la EULEX fueron vandalizados.

23. En las comunidades no mayoritarias, la situación de la seguridad se mantuvo estable en general y se vio menos afectada por la violencia política, aunque la policía aumentó las patrullas en todo Kosovo, especialmente en el norte. En enero y febrero, el número de denuncias de incidentes que afectaron a las comunidades no mayoritarias disminuyó en comparación con el mismo período de 2015.

24. El 30 de enero, cuatro albanokosovares fueron detenidos durante 48 horas cerca del monasterio de Visoki Dečani por posesión de armas, incluido un fusil de

asalto. El 18 de febrero, varias personas que lanzaban piedras contra dos casas de serbokosovares en Klinë/Klina fueron rápidamente identificadas como menores. El 22 de febrero, la policía de Kosovo detuvo a tres menores albanokosovares e interrogó a un cómplice; los cuatro fueron liberados tras entrevistarlos en presencia de sus padres y de un asistente social. En Kosovo septentrional, el juicio de seis albanokosovares involucrados en el apuñalamiento de un menor serbokosovar se reanudó el 9 de abril, y se espera que concluya a finales de abril.

25. Tras la aprobación de la estrategia quinquenal de Kosovo sobre el extremismo violento y la radicalización, se adoptaron nuevas medidas encaminadas a aplicarla. La Oficina del Primer Ministro ha dado instrucciones a los ministerios pertinentes para que preparen actividades en sus respectivas esferas de competencia. También se han celebrado consultas en varios municipios, como Ferizaj/Uroševac, Kaçanik/Kačanik y Vushtrri/Vučitrn. Los días 15 y 16 de marzo, la policía de Kosovo detuvo a dos albanokosovares sospechosos de haber financiado o facilitado actividades de grupos terroristas vinculados al Estado Islámico en el Iraq y el Levante. El 17 de marzo, en una iglesia ortodoxa serbia de Pristina se encontraron grafitis en que se hacía referencia al grupo. La influencia de las ideologías extremistas violentas y la presencia de miembros de organizaciones extremistas sigue siendo una preocupación acuciante para las autoridades locales e internacionales.

V. Estado de derecho

26. En informes recientes de la Unión Europea y el Consejo de Europa, así como de diversos Estados Miembros, se han descrito los problemas existentes en la esfera del estado de derecho. Entre las cuestiones sobresalientes figuran las relativas a la labor destinada a garantizar la independencia, rendición de cuentas, imparcialidad y eficiencia de los jueces y fiscales; el maltrato de los detenidos, las condiciones físicas deficientes, el uso indebido de drogas, la corrupción y el favoritismo imperantes en las cárceles; la detención preventiva prolongada; y las reclamaciones de resarcimiento pendientes.

27. Durante el período examinado en el informe se avanzó relativamente poco en la integración de jueces y fiscales del sistema judicial serbio en el de Kosovo, conforme a los acuerdos que se alcanzaron mediante el diálogo facilitado por la Unión Europea. Treinta y cuatro jueces y nueve fiscales que fueron seleccionados en junio y julio de 2015 siguen a la espera de nombramiento. La Asamblea de Serbia aún no ha aprobado la legislación especial que debe regular las pensiones del personal que pasará de un sistema a otro.

28. El 21 de enero, una sala del Tribunal de Primera Instancia de Mitrovica integrada por jueces internacionales de la EULEX dio a conocer su sentencia en la causa *Oliver Ivanović y otros*. El Tribunal consideró a Ivanović, destacado político serbokosovar, culpable de crímenes de guerra contra la población civil en relación con los sucesos del 14 de abril de 1999. Sin embargo, Ivanović y el otro acusado en la causa, Dragoljub Delibašić, exjefe del Ministerio del Interior de Serbia en Mitrovica Norte, fueron absueltos de los cargos de incitación a cometer asesinato con agravantes y la incitación a cometer un intento de asesinato con agravantes relacionados con hechos que habían tenido lugar el 3 de febrero de 2000. Los otros tres imputados en la causa fueron absueltos de los cargos de asesinato con

agravantes e intento de asesinato con agravantes. Ivanović fue condenado a nueve años de prisión; su equipo de defensa va a recurrir la decisión del tribunal.

29. El 24 de febrero, la entonces Presidenta de Kosovo, Sra. Atifete Jahjaga, ratificó el acuerdo internacional sobre la ubicación de las Salas Especializadas y la Oficina del Fiscal Especializado en los Países Bajos, firmado el 15 de febrero de 2016 por el Ministro de Relaciones Exteriores de Kosovo y el Embajador de los Países Bajos en Kosovo. Las Salas Especializadas conocerán de los delitos presuntamente cometidos durante el conflicto de Kosovo entre el 1 de enero de 1998 y el 31 de diciembre de 2000.

30. El 3 de marzo la UNMIK facilitó una reunión entre representantes de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC), la Unidad de Inteligencia Financiera de Kosovo, la Fiscalía Especial de Kosovo, la OSCE, la EULEX, la Oficina del Representante Especial de la Unión Europea, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y otras partes interesadas sobre la lucha contra el blanqueo de dinero y la financiación de la lucha contra el terrorismo. Estas conversaciones tuvieron lugar en el marco general del Programa Regional de la UNODC para Europa Sudoriental correspondiente al período comprendido entre 2016 y 2019.

31. La UNMIK siguió supervisando las actividades y ejerciendo algunas funciones en materia de estado de derecho. Mantuvo su cooperación técnica con instituciones de Belgrado y de Pristina y siguió facilitando las solicitudes de asistencia judicial recíproca de los Estados que no reconocen a Kosovo. La Misión también facilitó la interacción entre las organizaciones internacionales, la sociedad civil y las instituciones públicas de Kosovo septentrional mediante reuniones mensuales de coordinación.

32. Asimismo, la UNMIK siguió prestando servicios de certificación de documentos, principalmente académicos y sobre el estado civil y las pensiones, a los residentes de Kosovo y a petición de los Estados que no reconocen a Kosovo. Del 16 de enero al 15 de abril se tramitaron un total de 531 documentos. La Misión siguió facilitando las comunicaciones entre las autoridades de Kosovo y la Organización Internacional de Policía Criminal (INTERPOL) y sus Estados miembros. La UNMIK recibió 29 solicitudes de avisos de búsqueda internacional, mientras que se emitieron nueve notificaciones rojas de la INTERPOL.

VI. Regresos y comunidades

33. Durante el período que abarca el informe la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) registró 76 regresos voluntarios a Kosovo, que comprendían los de 39 serbokosovares, 29 egiptanokosovares, 7 askalokosovares y 1 montenegrinokosovar. En 2015 se registraron 778 regresos voluntarios a Kosovo.

34. El ACNUR calcula que al fin de marzo de 2016 vivían en Kosovo 16.785 desplazados internos. De ellos, 472 residían en 29 centros colectivos. El ACNUR siguió ayudando a miembros de las comunidades a obtener documentación personal y resolver cuestiones relacionadas con su estado civil. Durante el período sobre el que se informa recibieron asistencia 80 personas.

35. La Oficina de Asuntos Comunitarios del Primer Ministro de Kosovo siguió tratando de crear oportunidades de empleo para los miembros de comunidades no mayoritarias. A principios de marzo comenzó un programa de pasantías en puestos de la administración central y local, medios de comunicación locales y organizaciones no gubernamentales de seis meses de duración para 100 beneficiarios, incluidos 49 serbokosovares.

36. Durante el período sobre el que se informa, 52 familias sin tierras de las comunidades romaníes, askalíes y egiptanas de Kosovo recibieron casas de nueva construcción en la ciudad de Gjakovë/Đakovica. A principios de marzo, el municipio de Ferizaj/Uroševac y la organización Cáritas de Kosovo firmaron un memorando de entendimiento para reformar el centro social y educativo de la aldea de Dubravë/Dubrava a fin de mejorar los servicios médicos y sociales. Aproximadamente el 95% de la aldea está integrado por personas de etnia askalí.

37. El municipio de Prizren asignó 20.000 euros anuales durante dos años a la Oficina Municipal para las Comunidades y el Regreso en apoyo de la aplicación del Plan de Acción para la integración de las comunidades romaní, askalí y egiptana de Kosovo.

VII. Patrimonio cultural y religioso

38. Las relaciones entre la Iglesia Ortodoxa Serbia y las autoridades de Kosovo todavía son difíciles, pero prosiguieron los esfuerzos para facilitar el diálogo. Si bien el Consejo de Aplicación y Supervisión aún no se ha vuelto a reunir desde septiembre de 2015, sus miembros acordaron oficiosamente reanudar las reuniones periódicas en breve.

39. Una novedad importante para la protección de los derechos de propiedad de la Iglesia es que el 29 de febrero el Tribunal Constitucional prorrogó hasta el 31 de mayo las medidas provisionales relativas a la controversia de larga data entre el municipio de Deçan/Dečani y el monasterio ortodoxo serbio de Visoki Dečani. Entretanto, el consejo para el patrimonio cultural del centro histórico de Prizren celebró cuatro reuniones ordinarias tras su reconstitución a principios de enero. Se eligió un nuevo Presidente y se aprobaron tres solicitudes de reparaciones menores en los edificios existentes.

40. El 19 de marzo el gobierno de Kosovo organizó una conferencia en Prizren sobre el diálogo entre religiones y la protección del patrimonio como instrumentos de reconciliación y lucha contra el extremismo religioso. Participaron en la conferencia representantes de la comunidad islámica, la Iglesia Ortodoxa Serbia, la Iglesia Católica Romana, la comunidad judía, la Unión de Tarikat de Kosovo, la Iglesia Protestante de Kosovo y la Orden Bektashí.

41. En el marco de una nueva iniciativa, el monasterio de Visoki Dečani fue visitado en tres ocasiones por grupos de estudiantes albaneses de Kosovo, quienes expresaron gran interés en la arquitectura, los frescos y la historia religiosa del monasterio.

VIII. Derechos humanos

42. El 25 de enero, la UNMIK, en nombre del Grupo de Trabajo Internacional de Derechos Humanos, participó en una sesión de trabajo con la Oficina del Primer Ministro para examinar sus recomendaciones sobre el proyecto de estrategia de derechos humanos de Kosovo (2016-2020) y siguió presionando para que se concluyera con rapidez.

43. El 12 de febrero, el gobierno de Kosovo y el Ombudsman firmaron un memorando de cooperación relacionado con el uso de los nuevos locales de la institución, que le permitirán seguir siendo independiente de conformidad con los principios relativos al estatuto de las instituciones nacionales de promoción y protección de los derechos humanos (Principios de París). El 18 de febrero, las autoridades de Kosovo asignaron otros 420.000 euros a la Oficina del Ombudsman. El cumplimiento de los Principios de París y la asignación de fondos figuraban entre los requisitos establecidos por la Unión Europea para impulsar la solicitud de liberalización del visado presentada por Kosovo. El 10 de marzo, la Oficina del Ombudsman pasó a formar parte de la Asociación de Ombudsman del Mediterráneo, que propicia la cooperación y el intercambio de información y mejores prácticas entre sus miembros.

44. La UNMIK acogió favorablemente que el 5 de febrero el Primer Ministro de Kosovo, Sr. Isa Mustafa, nombrara al Presidente de la delegación de Pristina en el Grupo de Trabajo Conjunto sobre las Personas Desaparecidas. El 25 de marzo se celebró en Belgrado la 42ª reunión pública de ese Grupo de Trabajo, que estuvo presidida por el Comité Internacional de la Cruz Roja. El Presidente del Grupo de Trabajo confirmó que el número de personas en paradero desconocido en relación con los sucesos de Kosovo ascendía a 1.665. Desde la reunión pública anterior, se habían cerrado 8 casos, mientras que se habían abierto 19.

45. El 2 de febrero, el Primer Ministro firmó un reglamento por el cual se establecía una comisión gubernamental y los procedimientos de verificación y reconocimiento de los supervivientes de violencia sexual relacionada con el conflicto como víctimas civiles. La Oficina del Primer Ministro creó también la secretaría de la comisión. El mandato de los miembros de la secretaría, la comisión y las organizaciones no gubernamentales autorizadas se redactó con el apoyo de la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de las Mujeres. El reglamento permitirá iniciar la aplicación de la ley conexa, que por primera vez reconoce legalmente la condición de las víctimas civiles de actos de violencia sexual cometidos durante el conflicto de Kosovo. Las reparaciones previstas en la ley incluyen el acceso a pensiones, tratamiento médico gratuito, empleo y actividades generadoras de ingresos, así como a educación.

46. El período sobre el que se informa se caracterizó por varios acontecimientos relacionados con los jóvenes, que son pertinentes en el contexto de la resolución 2250 (2015) del Consejo de Seguridad, relativa a la juventud y la paz y la seguridad. El 14 de febrero, 32 organizaciones no gubernamentales juveniles de la República de Moldova y los Balcanes occidentales firmaron el acuerdo de cooperación “Club de los Balcanes”, en que se establecía una red de información para coordinar las actividades de la sociedad civil relacionadas con la juventud que se lleven a cabo en la región. El 26 de febrero, reconociendo el papel que pueden desempeñar las mujeres jóvenes en la labor de reconciliación, la UNMIK organizó una mesa

redonda en el marco de la jornada mundial de puertas abiertas. Los participantes de las organizaciones de la sociedad civil de todo Kosovo hicieron balance de las iniciativas existentes y examinaron los problemas y las recomendaciones para promover la labor relativa a las mujeres y la paz y la seguridad. Las principales esferas tratadas incluyen la participación de las mujeres jóvenes en los procesos decisorios, la seguridad económica y el empoderamiento, y la prevención de la violencia contra las mujeres. Si bien eran conscientes de que se habían aprobado leyes y planes pertinentes, los participantes observaron que las funciones tradicionales de los géneros en una sociedad patriarcal, la insuficiencia de apoyo financiero, la falta de coordinación entre las entidades estatales y la escasez de mecanismos de rendición de cuentas, tanto en el sector público como en el privado, seguían obstaculizando su aplicación. El 26 de febrero, un grupo de jóvenes programadoras, en coordinación con organizaciones no gubernamentales como la Red de Mujeres de Kosovo, puso en marcha una aplicación móvil para denunciar el acoso sexual.

47. Como parte de la labor mundial para promover la igualdad de género con ocasión del Día Internacional de la Mujer, el 8 de marzo la Asamblea de Kosovo celebró una sesión solemne en presencia de dignatarios de Kosovo y miembros de la comunidad internacional durante la cual se proyectó un documental sobre mujeres que habían sido víctimas de violencia sexual durante el conflicto. Esta positiva evolución es indicativa de la renovada atención que prestan los dirigentes y las instituciones de Kosovo al reconocimiento de la condición de las supervivientes de violencia sexual relacionada con el conflicto.

48. Durante el período sobre el que se informa, el Grupo Consultivo de la UNMIK sobre Derechos Humanos emitió cuatro opiniones sobre siete denuncias, incluido un caso relacionado con la exposición de desplazados internos romaníes a condiciones sanitarias peligrosas, como la contaminación por plomo, durante los primeros días de la administración provisional. En dos opiniones, relativas a cinco denuncias, el Grupo llegó a la conclusión de que la UNMIK no había actuado de conformidad con los procedimientos establecidos en el artículo 2 (derecho a la vida) y el artículo 3 (prohibición de la tortura y los tratos inhumanos o degradantes) del Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos y las Libertades Fundamentales. En otra opinión, además de las vulneraciones de los artículos 2 y 3 del Convenio, el Grupo señaló una infracción de la Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer. En la opinión relativa al caso de la exposición de los desplazados internos romaníes a la contaminación por plomo, el Grupo detectó numerosos incumplimientos no solo de los instrumentos mencionados sino también del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y la Convención sobre los Derechos del Niño. Desde mi informe anterior no se ha realizado ningún avance respecto de las recomendaciones del Grupo relacionadas con el pago de una indemnización adecuada, incluso por los daños morales sufridos como consecuencia de esos incumplimientos. Al concluir el período examinado, el Grupo había cerrado 525 casos y solo había 2 pendientes. El Grupo tiene previsto terminar su labor sustantiva antes del fin de junio de 2016 y publicar un informe final a continuación.

IX. Observaciones

49. Acojo favorablemente que se haya elegido al nuevo Presidente de Kosovo, Sr. Hashim Thaçi. Observo con aprecio los importantes compromisos enunciados por el Sr. Thaçi en su discurso inaugural, que espero ofrezcan una oportunidad para iniciar un nuevo capítulo en la evolución política de Kosovo. Deseo expresar mi reconocimiento a la ex-Presidenta, Sra. Atifete Jahjaga, que en los cinco años pasados dio ejemplo de implicación plena, en particular como defensora de la integración de todas las comunidades y promotora del aumento de la participación de las mujeres en la sociedad de Kosovo.

50. La atmósfera caracterizada por las tensiones y la discordia que había imperado durante el proceso electoral en la Asamblea de Kosovo, así como el boicot y los intentos de los partidos de la oposición y sus simpatizantes por perturbar la ceremonia de investidura, sirven como recordatorio de que todas las instituciones constituidas democráticamente deben tratar activamente de atender las necesidades y aspiraciones del pueblo de Kosovo. Por otra parte, los actos de violencia de cualquier tipo siguen siendo un medio inaceptable de expresar opiniones políticas. Reitero mi llamamiento a todos los dirigentes de Kosovo para que actúen de manera responsable al debatir las muchas preocupaciones urgentes.

51. Me complace observar el compromiso expresado por el Presidente y el Primer Ministro con el proceso de normalización de las relaciones entre Belgrado y Pristina que tiene lugar bajo los auspicios de la Unión Europea, y con el logro de la plena aplicación de los acuerdos ya alcanzados, en particular sobre el establecimiento de la asociación/comunidad de municipios de mayoría serbia en Kosovo. No obstante, observo con preocupación el lento ritmo de aplicación registrado durante los 12 meses pasados y espero que las positivas medidas ya adoptadas con la facilitación de la Unión Europea vayan acompañadas de enérgicos esfuerzos para completar las medidas restantes, y también para acometer otros temas en el futuro próximo.

52. Espero con interés el pronto establecimiento de las Salas Especializadas y la Fiscalía Especializada, y aplaudo a las autoridades de Kosovo por haber ratificado rápidamente el necesario acuerdo sobre su sede con el Gobierno de los Países Bajos. Este proceso constituye un paso fundamental en el fortalecimiento del estado de derecho en Kosovo, así como una oportunidad histórica para ayudar a cicatrizar las heridas del conflicto.

53. Como expuse en mis informes anteriores, Kosovo sigue enfrentando numerosos desafíos importantes en el ámbito del estado de derecho, entre los que destaca la independencia e imparcialidad del sector de la justicia. A este respecto, el apoyo de los asociados internacionales, incluida la UNMIK y otras entidades de las Naciones Unidas, debe aprovecharse de manera creativa en el contexto de la actual labor europea en la región. También hago un llamamiento para que se siga avanzando en la plena integración de los jueces y fiscales del sistema judicial de Serbia en el de Kosovo.

54. Queda mucho por hacer en Kosovo para promover la tolerancia y la reconciliación entre sus comunidades, garantizar la protección de los derechos de las minorías, facilitar el regreso de los desplazados, defender su derecho a la propiedad y salvaguardar las tradiciones religiosas sin impedimento ni estigmatización.

55. Deseo expresar mi gratitud a mi Representante Especial, Sr. Zahir Tanin, por dirigir la UNMIK con empeño y visión, y a todo el personal de la Misión por su entrega y servicio. En este sentido, observo con reconocimiento los continuos esfuerzos del Sr. Tanin por aprovechar al máximo los recursos de la UNMIK para lograr la estabilización y normalización de las relaciones entre Belgrado y Pristina. Igualmente importantes son los renovados esfuerzos de divulgación y facilitación que despliega la Misión, así como su promoción constante de la confianza y la reconciliación. También quiero dar las gracias a los miembros del sistema de las Naciones Unidas y los asociados internacionales sobre el terreno, incluida la KFOR, la EULEX, la OSCE y la Unión Europea, por su cooperación y contribuciones a la labor común en pro de la paz y el progreso en Kosovo y en la región entera.

Anexo I

Informe de la Alta Representante de la Unión Europea para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad al Secretario General sobre las actividades de la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo en el período comprendido entre el 16 de enero y el 15 de abril de 2016

1. Resumen

La Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX) prosiguió sus actividades de supervisión, mentoría y asesoramiento, y continuó desempeñando sus funciones ejecutivas en consonancia con su mandato en materia de estado de derecho. Se dictó sentencia en varias causas sobre crímenes de guerra, delincuencia organizada, corrupción y otros delitos graves. Un serbokosovar fue declarado culpable de crímenes de guerra cometidos contra la población civil en 1999 y condenado a nueve años de prisión. Él y otros cuatro acusados fueron absueltos de los cargos relacionados con asesinatos que habían tenido lugar en 2000. El juicio en la causa "PINK", relativa al tráfico de migrantes y la delincuencia organizada, culminó con la condena y el encarcelamiento de tres imputados. Un acusado de provocar un peligro generalizado en Mitrovica Sur fue condenado a reclusión. Un imputado fue declarado culpable del ataque dirigido contra la EULEX en Zubin Potok en mayo de 2012. El Tribunal de Apelaciones concluyó las sentencias de la causa "Passport", que guardaba relación, entre otras cosas, con delitos de delincuencia organizada, blanqueo de dinero y fraude, y la causa "Medicus", relativa, entre otras cosas, a delitos de delincuencia organizada y trata de personas.

La Misión siguió monitoreando y asesorando a la policía de Kosovo en su respuesta a diversas protestas. La EULEX impartió sesiones de adiestramiento sobre control de multitudes y disturbios conjuntamente con los equipos de respuesta rápida de las direcciones regionales de policía de Mitrovica Norte y Mitrovica Sur. Asimismo, continuó asesorando a la Policía Fronteriza de Kosovo sobre preparación para la posibilidad de que se produjera una afluencia considerable de migrantes. La Misión colaboró con la Policía Fronteriza y el Servicio de Aduanas de Kosovo cuando reanudaron las patrullas conjuntas de la frontera verde, en las cuales se aprehendieron cantidades importantes de bienes de contrabando. Además, desde enero la Policía Fronteriza de Kosovo y la EULEX vienen llevando a cabo patrullas conjuntas periódicas a lo largo de la línea divisoria/frontera verde en Kosovo septentrional.

Se progresó en la aplicación del acuerdo entre Pristina y Belgrado sobre la integración de la judicatura ya que el 29 de marzo se publicaron avisos de vacantes para jueces, fiscales y personal de apoyo.

El Jefe de la Misión nombró al Secretario de las Salas Especializadas. Se efectuó la transición del equipo de planificación del tribunal a las Salas

Especializadas y el personal se trasladó al Estado anfitrión, los Países Bajos, y se inició la labor preparatoria en La Haya.

2. Actividades de la EULEX

2.1 Funciones ejecutivas

Crímenes de guerra

El 12 de febrero, una sala del Tribunal de Primera Instancia de Mitrovica integrada por jueces de la EULEX absolvió a un periodista local de los cargos de violar el secreto de las actuaciones y tratar de obstruir los procedimientos de prueba u oficiales en las causas "Drenica 1" y "Drenica 2".

El 18 de marzo, una sala del Tribunal de Primera Instancia de Mitrovica integrada por jueces de la EULEX inició el juicio principal contra un imputado, acusado de crímenes de guerra, que había permanecido prófugo y había evitado ser juzgado en la causa *Sabit Geci y otros*, finalizada en 2013.

Delincuencia organizada y corrupción

El 24 de febrero, una sala del Tribunal de Primera Instancia de Pristina integrada por un juez local y dos jueces de la EULEX reabrió el juicio principal contra siete acusados en la causa "KEK", relacionada, entre otras cosas, con delitos de fraude y falsificación de documentos. El juicio se reinició después de que el Tribunal Supremo anulara en diciembre de 2015 la decisión del Tribunal de Apelaciones, que había aceptado parcialmente los recursos de la defensa y desestimado la acusación por extemporánea.

El 26 de febrero, una sala del Tribunal de Primera Instancia de Pristina integrada por un juez local y dos jueces de la EULEX anunció la sentencia contra cuatro acusados en la causa "PINK", relacionada con tráfico de migrantes hacia la Unión Europea y delincuencia organizada. Tres acusados fueron declarados culpables y uno fue absuelto de todos los cargos. Dos de los acusados condenados recibieron penas totales de seis años de prisión y multas de 6.000 euros cada uno, mientras que uno fue condenado a cinco años de prisión y una multa de 4.000 euros.

En febrero, una sala del Tribunal de Apelaciones integrada por un juez local y dos jueces de la EULEX concluyó una sentencia en la causa "Passport", relacionada, entre otras cosas, con delitos de delincuencia organizada, blanqueo de dinero y fraude. Admitió parcialmente los recursos de seis acusados contra la sentencia del Tribunal de Primera Instancia de Pristina, con lo cual se redujeron sus penas. También admitió los recursos presentados en nombre de otros dos acusados y los absolvió de los cargos relacionados con la recepción de bienes robados.

Una sala del Tribunal de Apelaciones integrada por un juez local y dos jueces de la EULEX concluyó en febrero una sentencia en la causa "Medicus", relacionada, entre otras cosas, con delitos de delincuencia organizada y trata de personas, y modificó la sentencia del Tribunal de Primera Instancia de Pristina. La sentencia aumentó las penas de prisión de dos acusados y absolvió a otros dos, mientras que la pena de un acusado fue confirmada. Dos de los condenados recurrieron la sentencia del Tribunal de Apelaciones y permanecieron en libertad, a pesar de las órdenes de detención.

El 2 de marzo, un fiscal de la EULEX adscrito a la Fiscalía Especial de Kosovo presentó un acto de procesamiento contra 23 personas en una causa relacionada con la expropiación de tierras de propiedad social. El acto de procesamiento incluye 29 delitos penales, entre ellos blanqueo de dinero, adopción de decisiones judiciales ilegales, abuso de funciones oficiales o autoridad y falsificación de documentos oficiales.

Otras causas por delitos graves

El 18 de febrero, una sala del Tribunal de Primera Instancia de Pristina integrada por un juez local y dos jueces de la EULEX anunció la sentencia en la causa relativa a un ataque contra un convoy de dos vehículos oficiales serbios ocurrido en 2012. El acusado fue absuelto de los cargos de poner en peligro a personas internacionalmente protegidas y causar daños a bienes muebles.

El 1 de marzo, una sala del Tribunal de Primera Instancia de Mitrovica integrada por jueces de la EULEX reinició el juicio principal contra dos acusados en una causa por asesinato con agravantes, intento de asesinato con agravantes, y propiedad, control, posesión o uso de armas no autorizados. La sala había declarado culpables a los dos acusados el 6 de marzo de 2015 y había condenado a uno de ellos a 13 años y 6 meses, y al otro a 17 años y 6 meses de prisión. Sin embargo, en octubre, el Tribunal de Apelaciones anuló la sentencia y volvió a remitir el caso al Tribunal de Primera Instancia de Mitrovica para que se reabriera el proceso.

El 8 de marzo, una sala del Tribunal Supremo integrada por un juez local y dos jueces de la EULEX consideró inadmisible las solicitudes de protección de la legalidad presentadas en nombre de dos acusados respecto de una decisión anterior del Tribunal Supremo. El 13 de marzo de 2014, el Tribunal de Primera Instancia de Prizren declaró a los acusados culpables de abuso de cargo oficial o autoridad. Tras los recursos de los acusados, el Tribunal de Apelaciones anuló la sentencia y ordenó la reapertura del proceso. Sin embargo, el 1 de diciembre de 2015, el Tribunal Supremo revocó la decisión y volvió a remitir la causa al Tribunal de Apelaciones para que conociera de ella una nueva sala.

El 14 de marzo, una sala del Tribunal de Primera Instancia de Mitrovica integrada por jueces de la EULEX dio a conocer la sentencia en una causa penal relacionada con delitos de abuso de cargo oficial o autoridad y malversación. Los dos acusados fueron absueltos de todos los cargos.

El 17 de marzo, una sala del Tribunal de Primera Instancia de Mitrovica integrada por jueces de la EULEX anunció la sentencia en una causa en que se acusaba a dos personas de provocar un peligro generalizado en Mitrovica Sur en 2012. Un acusado fue declarado culpable y condenado a dos años y nueve meses de prisión. La sala decidió procesar al segundo acusado por separado, ya que no compareció ante el tribunal.

Denuncias expuestas en el informe del Relator Especial de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Derechos Humanos del Consejo de Europa

El Equipo Especial de Tareas de Investigación fue creado en 2011 para que realizara una investigación penal de las denuncias contenidas en el informe del Consejo de Europa de enero de 2011, preparado por el Relator Especial de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Derechos Humanos del Consejo de Europa, Sr.

Dick Marty. La investigación que lleva a cabo el Equipo de Tareas sigue centrándose en determinar la responsabilidad penal individual de los principales responsables de las denuncias expuestas en el informe.

El Equipo Especial de Tareas de Investigación sigue trabajando con particulares, partes perjudicadas y grupos de defensa de las víctimas a fin de reunir pruebas e información pertinente para la investigación. Si bien la cooperación con las autoridades judiciales y de aplicación de la ley de la región y más allá de ella es constante y sigue siendo satisfactoria, el Equipo de Tareas espera contar con la cooperación sostenida de todas las partes en tanto avanzan las actividades operacionales y de investigación.

Salas especializadas

En abril, el Jefe de la Misión nombró Secretaria a la Sra. Fidelma Donlon. Tras el nombramiento, el personal del equipo de planificación del tribunal pasó a las Salas Especializadas. El personal de las Salas se trasladó a La Haya (Países Bajos), y ha comenzado los trabajos preparatorios para que las Salas funcionen en el Estado anfitrión.

Departamento de Medicina Forense

En enero, los expertos forenses de la EULEX adscritos al Departamento de Medicina Forense de Kosovo entregaron dos cadáveres, uno a Serbia y otro a Croacia, y en febrero se identificaron los restos mortales de otras cuatro personas desaparecidas. En febrero y marzo, los expertos llevaron a cabo inspecciones en las zonas de Skenderaj/Srbica, Gjakovë/Đakovica, Gllogoc/Glogovac, Vushtrri/Vučitrn, Rahovec/Orahovac, Prizren y Pristina. El 24 de marzo, los expertos entregaron los restos mortales de una persona desaparecida a sus familiares en Suharekë/Suva Reka. El 29 de marzo, los expertos forenses de la EULEX adscritos al Departamento de Medicina Forense de Kosovo, junto con dos representantes locales, así como un representante de Serbia, reanudaron la inspección en Kiževak, parte del complejo minero de Rudnica, en Serbia.

Derechos de propiedad

Durante el período sobre el que se informa, el Órgano de Apelaciones del Organismo de Bienes Raíces de Kosovo recibió 25 nuevas apelaciones, resolvió 63 y tiene pendientes otras 417.

La Sala Especial del Tribunal Supremo encargada de los asuntos relacionados con la privatización emitió 629 decisiones sobre causas tramitadas en tribunales de primera instancia y concluyó 86 causas tramitadas en tribunales de apelación.

2.2 Fortalecimiento

Pese a que la Misión intensificó el apoyo al Consejo Judicial de Kosovo y el Consejo Fiscal de Kosovo para que terminaran de redactar la normativa secundaria del conjunto de modificaciones de la legislación sobre el poder judicial, no ha habido nuevos avances después de que ambos Consejos incumplieran el plazo, que concluía el 15 de enero de 2016, establecido en el mencionado conjunto de modificaciones. Alrededor de la mitad de los reglamentos aún no se han aprobado.

En febrero, el Consejo Fiscal de Kosovo nombró al director de la recién establecida secretaría, lo cual constituye un paso positivo hacia la consolidación de la organización. La Misión sigue prestando asesoramiento para que la secretaría pueda ser plenamente operacional en el primer semestre de 2016.

En marzo, la EULEX supervisó el proceso de selección de dos miembros del Consejo Judicial de Kosovo correspondientes a la parte del Tribunal Supremo. De esa forma, el Consejo conservó el *quorum* a pesar de que el 8 de marzo concluyera el mandato de dos de sus miembros, ya que 12 de los 13 puestos estaban ocupados. El miembro restante será nombrado por la Asamblea.

La Policía Fronteriza y el Servicio de Aduanas de Kosovo reanudaron las patrullas conjuntas de la línea divisoria/frontera verde, en las cuales aprehendieron artículos de contrabando que incluían drogas, armas, cigarrillos y medicamentos. La Misión colaboró con ambos organismos en la planificación estratégica para que prosiguieran esas operaciones conjuntas. La EULEX siguió supervisando el proceso de fusión del Servicio de Aduanas con la Administración Fiscal de Kosovo. A tales efectos, la Misión se reunió en diversas ocasiones con la Oficina de la Unión Europea, el Ministerio de Finanzas y otras partes interesadas internacionales para examinar el progreso logrado hasta la fecha y la posibilidad de prestar más asistencia técnica.

La EULEX siguió asesorando a la Policía Fronteriza de Kosovo sobre su preparación para el caso de que Kosovo recibiera una afluencia considerable de migrantes. La Policía Fronteriza ha aumentado su presencia a lo largo de la línea divisoria/frontera verde y ha intensificado los controles en el Aeropuerto Internacional de Pristina. No se ha producido una mayor afluencia de migrantes en Kosovo ni existe ninguna indicación de que pudiera convertirse en una ruta muy utilizada. La Misión también informó al Departamento de Ciudadanía, Asilo y Migración del Ministerio del Interior sobre la preparación para una potencial crisis migratoria. Se han recomendado mejoras en varios ámbitos, especialmente respecto del alojamiento en el centro de detención para extranjeros, y Kosovo ha mejorado su capacidad general para recibir a un mayor número de migrantes en situación irregular.

La EULEX supervisó el proceso de selección de candidatos para ocupar los puestos de director en los centros de detención de Prizren y Pejë/Peć. Si bien el nuevo director del Centro de Detención de Pejë/Peć fue nombrado el 10 de marzo, la EULEX ha informado de que el proceso de selección para llenar ese puesto habrá de repetirse debido a deficiencias de procedimiento. La EULEX sigue asesorando al Servicio Penitenciario a fin de corregir el fenómeno del trato preferencial de los presos notorios, que por el momento persiste.

La Misión siguió monitoreando y asesorando a la policía de Kosovo en su actuación ante diversas protestas de la oposición. La policía de Kosovo continuó demostrando una profesionalidad que refleja las enseñanzas extraídas de intervenciones anteriores y actuando de conformidad con las mejores prácticas europeas.

La EULEX proporcionó orientación a la policía de Kosovo en la ejecución del proyecto de tarjeta de referencia sobre las prácticas policiales basadas en información y evaluó su impacto. En el marco de este proyecto, los agentes de policía de todo Kosovo recibieron capacitación sobre la importancia de utilizar el

modelo de prácticas policiales basadas en información para mejorar la funcionalidad de la policía.

En marzo, la EULEX llevó a cabo una evaluación del proceso de aplicación del sistema de información de la policía de Kosovo, introducido en 2014. Si bien el sistema funciona plenamente y por lo general se utiliza en forma adecuada, la Misión recomendó que se revisase y adaptase el enfoque de la capacitación para ajustarlo mejor a las necesidades de los agentes y cadetes, especialmente de los que tienen escasos conocimientos de informática.

La EULEX evaluó la cooperación interinstitucional en la investigación de violaciones y delitos sexuales graves, especialmente la detección, obtención y gestión de muestras forenses. Se formularon varias recomendaciones, que se examinaron con los altos mandos de la policía, a fin de que en el futuro se aplique un enfoque más centrado en las víctimas.

A raíz del asesoramiento prestado por la EULEX al Ministerio del Interior y la Inspección de Policía de Kosovo sobre la forma de abordar de manera proactiva los casos en que haya opiniones divergentes entre la policía y la Inspección respecto de los resultados de investigaciones de la Inspección, se estableció un mecanismo de reuniones de coordinación *ad hoc* a nivel de viceministro.

2.3 Kosovo septentrional

Como parte de sus actividades de supervisión, orientación, asesoramiento y divulgación en Kosovo septentrional, la Misión siguió reuniéndose periódicamente con representantes políticos, la sociedad civil, la Dirección Regional de la Policía de Kosovo en Mitrovica Norte, el Servicio Penitenciario de Kosovo en el Centro de Detención de Mitrovica y otros.

En general, la situación se mantuvo relativamente tranquila pero frágil. El 25 de enero, dos hombres serbokosovares sufrieron heridas de bala en la calle principal de Mitrovica Norte. El 31 de marzo, se efectuaron disparos contra un grupo de albanokosovares, principalmente jóvenes, en Mitrovica Norte; no se produjeron heridos. La policía de Kosovo entrevistó a cuatro sospechosos, todos los cuales eran menores de edad. Varios vehículos privados fueron incendiados en Mitrovica Norte el 6 de febrero (propiedad de un agente de policía serbokosovar), el 7 de marzo y el 18 de marzo (este último vehículo, propiedad de un agente de aduanas de Kosovo). En la madrugada del 3 de abril explotó una granada de mano y se disparó un arma automática contra el centro deportivo Zubin Potok, donde para esa tarde había prevista una reunión pública en que estaría presente el Primer Ministro de Serbia.

La EULEX ejerció sus funciones ejecutivas en una serie de causas judiciales. El 21 de enero, una sala del Tribunal de Primera Instancia de Mitrovica integrada por jueces de la EULEX hizo pública la sentencia relativa a cinco acusados. Uno de ellos fue declarado culpable de crímenes de guerra cometidos contra la población civil en 1999 y condenado a nueve años de prisión. Todos los acusados fueron absueltos de todos los demás cargos por los que también habían sido imputados en relación con los asesinatos que habían tenido lugar en febrero de 2000. El 29 de enero, alrededor de 1.000 personas protestaron pacíficamente en Mitrovica Norte en apoyo del condenado. La sentencia motivada completa se notificó a las partes el 4 de abril.

El 2 de febrero, un juez de la EULEX y dos jueces legos (uno serbokosovar y otro albanokosovar), que actuaban como sala de menores del Tribunal de Primera

Instancia de Mitrovica, iniciaron el juicio principal contra seis menores albanokosovares en una causa relacionada con un intento de asesinato (el apuñalamiento de un menor serbokosovar cerca del puente principal de Mitrovica ocurrido en abril de 2015). El proceso abarcaba cargos por sucesos ocurridos en otras dos fechas (mayo y junio de 2015) que incluían amenazas e incitación al odio nacional, racial, religioso o étnico. Sin embargo, el 24 de marzo, día en que debía darse a conocer la sentencia, la sala de menores decidió que el juicio principal se reabriera el 15 de abril para complementar el caso con otro análisis pericial de un arma aprehendida a un menor.

El 29 de febrero, una sala del Tribunal de Primera Instancia de Mitrovica integrada por jueces de la EULEX hizo pública la sentencia contra un acusado, en que lo declaró culpable de varias infracciones penales relacionadas con el ataque de que había sido objeto un convoy de la EULEX en Zubin Potok en mayo de 2012. El acusado fue condenado a un total de un año y dos meses de prisión, con suspensión de condena durante tres años, y una multa de 1.000 euros. Antes de que se dictara sentencia, se presentó un acuerdo de conformidad en que la Fiscalía retiró los cargos que le habían sido imputados inicialmente por un ataque similar llevado a cabo contra la EULEX en abril de 2012.

La Misión siguió prestando apoyo respecto a la respuesta de la policía de Kosovo a los delitos interétnicos y a la aplicación del concepto de prácticas policiales basadas en información en la Dirección Regional de Policía de Mitrovica Norte. La EULEX asistió a la policía de Kosovo en la preparación de un nuevo formulario en idioma serbio utilizado en relación con las prácticas policiales basadas en información. La Misión inició una serie de sesiones de adiestramiento sobre control de multitudes y disturbios conjuntamente con los equipos de respuesta rápida de las Direcciones Regionales de Policía de Mitrovica Norte y Mitrovica Sur. La EULEX ayudó a acercar a la policía de Kosovo y las organizaciones de la sociedad civil locales en cuanto a la preparación respecto de la violencia por razón de género y la violencia doméstica y la respuesta a ellas organizando reuniones de expertos de la policía, la sociedad civil y las organizaciones internacionales tanto en Mitrovica Norte como en Mitrovica Sur.

Desde el 11 de enero, la Policía Fronteriza de Kosovo y la EULEX vienen llevando a cabo con éxito patrullas periódicas conjuntas a lo largo de la línea divisoria/frontera verde en Kosovo septentrional, lo que ha dado lugar a varios arrestos relacionados con contrabando, cruce ilegal o documentos de vehículos y transporte irregulares.

2.4 Ejecución del diálogo

El tribunal de selección que se ocupa de la integración de los 77 ex funcionarios administrativos del Ministerio del Interior de Serbia (no integrados en 2013/14) se reunió los días 18 de febrero y 4 de marzo. El tribunal estaba integrado por representantes del Ministerio del Interior y el Organismo de Registro Civil de Kosovo, ex funcionarios administrativos del Ministerio del Interior de Serbia y la EULEX. Las primeras solicitudes para ocupar puestos en el Organismo se esperan para fechas posteriores del mes de abril.

La EULEX prosiguió las visitas a oficinas satélite de registro civil de Kosovo septentrional para evaluar el uso de las copias certificadas de los libros del registro

civil, entregadas en octubre de 2015. Hay una demanda considerable de documentos de estado civil por parte de los serbokosovares que viven allí.

Los días 7 y 8 de marzo la EULEX participó en una reunión del grupo de aplicación de la gestión integrada de las fronteras que se celebró en Bruselas para examinar la construcción de seis puntos de cruce permanentes.

Se avanzó en la aplicación del acuerdo entre Pristina y Belgrado sobre la integración de la judicatura. El 29 de marzo el Consejo Judicial y el Consejo Fiscal de Kosovo publicaron los avisos de vacantes correspondientes a 14 jueces, 6 fiscales y 149 funcionarios de apoyo, como se había acordado en el contexto del diálogo facilitado por la Unión Europea. Las vacantes se publicaron en los sitios web de las instituciones; el plazo para presentar las solicitudes vencía el 29 de abril.

Anexo II

Composición y dotación del componente de policía y el componente de enlace militar de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo al 15 de abril de 2016

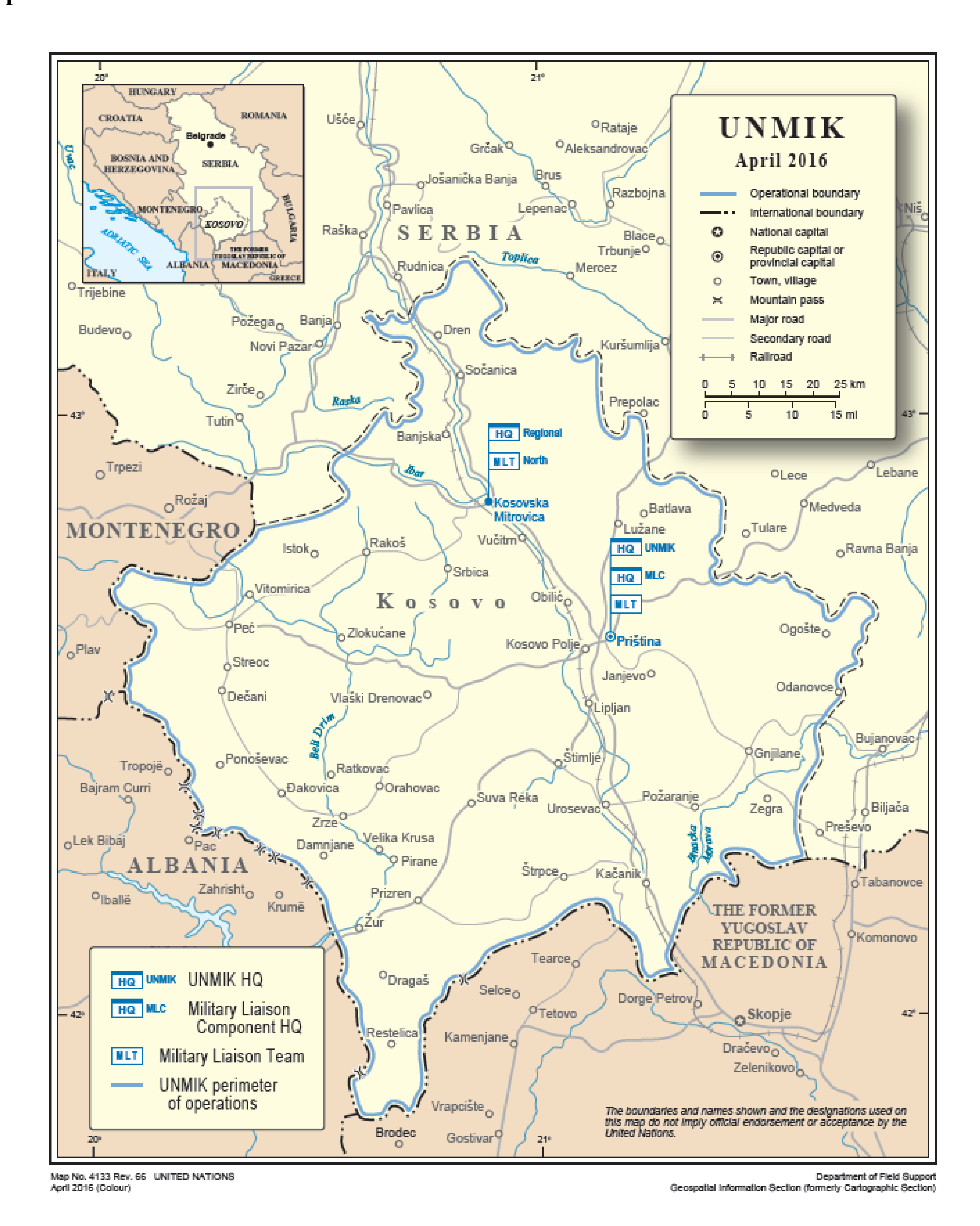
Componente de policía

País	*Número*
Alemania	1
Austria	1
Bulgaria	1
Federación de Rusia	1
Hungría	1
Italia	1
Turquía	1
Ucrania	1
Total	**8**

Componente de enlace militar

País	*Número*
Polonia	2
República Checa	2
República de Moldova	1
Rumania	1
Turquía	1
Ucrania	2
Total	**9**

Mapa



Map No. 4133 Rev. 66 UNITED NATIONS
April 2016 (Colour)

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)